



## Tiến trình xây dựng trường học: Trách nhiệm, minh bạch và sự tham gia của công chúng

Mùa Thu 2012

**Ai sẽ giám sát việc sử dụng trái phiếu xây dựng trường học?** PPS thuê một Ủy ban Trách nhiệm công dân để giám sát ngân sách và các dự án của các chương trình xây dựng trường học và sẽ bao gồm việc kết hợp với các nhân sĩ trong cộng đồng để bảo đảm cho sự công bằng và minh bạch.

- Một phần lớn của Ủy ban sẽ là những người có nhiều kinh nghiệm kết hợp trong thiết kế, xây dựng, tài chính xây dựng, ký kết hợp đồng công cộng, ngân sách, và/hoặc kiểm toán.

Các thành viên của Ủy ban được bổ nhiệm bởi Hội đồng Điều hành Trường học Portland và chịu trách nhiệm xem xét cùng với việc cho ý kiến về việc cập nhật ngân sách và tiến độ cũng như xem xét một loạt các vấn đề khác có thể ảnh hưởng đến quá trình thực hiện của chương trình.

- Ủy ban sẽ thực hiện theo các nguyên tắc hướng dẫn của Kế hoạch Cơ Sở Lâu Dài của PPS (LRFP). LRFP được thành lập bởi 39 nhà giáo dục và các thành viên của cộng đồng cùng với các nhân viên của sở học chánh và đòi hỏi ngân sách phải được minh bạch, chi phí có trách nhiệm và báo cáo tài chính đã được kiểm toán trong việc nâng cấp các tòa nhà cơ sở của trường học.

**Làm thế để việc thiết kế và xây dựng trường học sẽ được thích hợp với các nhu cầu học tập?** Kế hoạch Cơ Sở Lâu Dài đề nghị tái thiết và nâng cấp trường học để cung cấp hiệu quả cho môi trường học tập và các chương trình giáo dục.

- Các trường học sẽ được tái thiết dựa trên những gì các lớp học sẽ hoạt động, không gian trong nhà trường nên được sử dụng như thế nào, và vật dụng, trang trí và trang thiết bị phục vụ tốt nhất cho việc học tập.
- Các học sinh, giáo viên, phụ huynh, các nhà lãnh đạo doanh nghiệp, các thành viên cộng đồng và các chuyên gia địa phương sẽ được tham gia vào quá trình thiết kế để tạo ra một trung tâm học tập, phương hướng hướng dẫn học sinh học tập theo phương pháp học tập tân tiến kết hợp các nhu cầu của học sinh, phong cách học tập và các phương pháp giảng dạy.
- Công việc này sẽ bắt đầu vào cuối mùa thu năm 2012 với một quá trình hợp tác tương lai xung quanh các tòa nhà cơ sở của trường học PPS nhằm thúc đẩy quyền sở hữu cơ sở và quan tâm đến sự thành công của tất cả các học sinh, vinh danh và hỗ trợ việc học tập và giảng dạy, và biến đổi kết quả từ quan điểm trở thành các tiêu chuẩn giáo dục và chi tiết kỹ thuật.

**Bao nhiêu tiếng nói của các cộng đồng trường học sẽ được đưa vào trong thiết kế của một trường học mới, hoặc được tái thiết?** Một nhóm thiết kế tư vấn – đồng nhất cho mỗi cộng đồng nhà trường - sẽ được đóng góp ý kiến vào từng dự án tái thiết, hiện đại hóa hoặc thay thế trường học.

- Mỗi nhóm thiết kế tư vấn sẽ bao gồm các thành viên như các thành viên, các học sinh, các phụ huynh, các cư dân trong khu vực, các nhà lãnh đạo doanh nghiệp cộng đồng và các bên liên quan khác. Các nhóm tư vấn sẽ làm việc với các nhân viên sở học chánh và đội ngũ thiết kế dự án và cùng tham gia vào quá trình thiết kế, bao gồm các cuộc hội thảo có liên quan đến cộng đồng nhà trường lớn hơn. Các nhóm cũng sẽ làm việc với nhân viên học khu cho những buổi lễ khởi công và cắt băng khánh thành.

**Các học sinh sẽ đóng góp và học hỏi như thế nào từ các dự án xây dựng trường học?** Kế hoạch Cơ Sở Lâu Dài đề nghị là các học sinh tại các trường học sẽ được tận dụng toàn diện sẽ được đóng góp vào kế hoạch làm việc thông qua chương trình giảng dạy, việc thực tập, tính thị công việc làm, các hội chợ nghề nghiệp, nghiên cứu, và việc thăm tra các dự án.

- Kế hoạch này hình dung ra sự giáo huấn và sự hợp tác giữa việc thiết kế, phát triển và xây dựng bền vững các cộng đồng và các học sinh, các giáo viên và các nhân viên học khu.
- Hội đồng Điều hành Trường học đã thông qua một chính sách "Công Bằng trong Thu Mua và Ký Kết" trong tháng Bảy, trong đó bao gồm một phần mục về học tập nghề nghiệp cho các học sinh. PPS sẽ tích hợp học sinh vào các khía cạnh khác nhau của kế hoạch xây dựng trường học, việc thiết kế và tái thiết.

**Đề nghị trái phiếu hiện tại là gì và các sở hữu chủ bất động sản sẽ phải chi trả bao nhiêu?** Dự Luật Đầu Phiếu 26-144 sẽ thay thế các mái nhà bị dột nát, soi mòn hoặc hư hỏng, tân trang các trường trung học Franklin, Grant và Roosevelt và thay thế trường Faubion Sơ Ấu-8; củng cố các trường học để chống động đất, hoàn trả vốn vay cho việc thay thế chín mái nhà, 47 nồi chuyển đổi hơi và xây dựng trường Rosa Parks; gia tăng lối ra vào cho người khuyết tật, và nâng cấp các phòng thí nghiệm khoa học cho bậc trung học đệ I cấp. Trong vòng tám năm đầu tiên, chi phí của trái phiếu \$ 482 triệu USD này được ước tính khoảng \$1,10 cho mỗi \$1.000 của giá trị bất động sản — giảm xuống khoảng 30 cent cho mỗi \$1.000 cho 12 năm tiếp theo. Đối với biện pháp này, lệ phí cho một ngôi nhà được đánh giá \$150.000 cho các mục đích thuế bất động sản sẽ là khoảng \$165 một năm trong vòng tám năm, sau đó giảm xuống còn khoảng \$45 mỗi năm trong 12 năm còn lại.